

Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tego znalazłem który jest oskarżony co do sporów Prawa ich żadne zaś zasługującego śmierci lub więzów oskarżenie mającego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(gdzie) odkryłem, że oskarżają go o sporne zagadnienia* ich Prawa,** nie ma zaś zarzutu godnego śmierci lub więzów.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Tego znalazłem (jako) oskarżanego* co do szukań** Prawa ich, żadne zaś godne śmierci lub więzów mającego*** oskarżenie****. 4)5)6)7)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tego znalazłem który jest oskarżony co do sporów Prawa ich żadne zaś zasługującego śmierci lub więzów oskarżenie mającego

1) <x>510 25:19</x>

2) <x>510 18:13</x>

3) <x>510 25:18</x>; <x>510 26:31</x>; <x>510 28:18</x>

4) Sens: że jest oskarżany.

5) Tu podano znaczenie etymologiczne, w rzeczywistości natomiast chodziło o kontrowersje prawne.

6) Składniej: "że ma".

7) "Tego znalazłem jako oskarżanego co do szukań Prawa ich, żadne zaś godne śmierci lub więzów mającego oskarżenie" -
składniej: "znalazłem, że ten oskarżany jest co do szukań Prawa ich i nie ma (sens: nie jest obarczony) żadnego oskarżenia
godnego śmierci lub więzów".